

À PARAÎTRE



**Bien communiquer,
travailler et négocier
avec vos interlocuteurs de
langue allemande**



afnor
ÉDITIONS

Bien communiquer, travailler et négocier avec vos interlocuteurs de langue allemande

Allemagne, Autriche, Suisse alémanique

Vincent Montenero, Cristina Cazorzi, Silvia Didier
Ouvrage coordonné par Vincent Montenero

S'il existe de nombreux points communs entre l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse alémanique, chacun de ces pays a connu une évolution distincte et fonctionne selon une logique spécifique. Plus on travaille avec ces trois pays, plus on est marqué par les nombreuses différences qui les distinguent.

L'Allemagne est devenue pour les politiques et les chefs d'entreprise un véritable modèle à suivre. Elle est aussi un de nos partenaires principaux. Mais comment réussir avec l'Allemagne sans la connaître ? Car les professionnels allemands ont une approche du commerce, de la négociation et de la communication qui ne ressemble pas beaucoup à la nôtre. Une bonne compréhension de l'histoire, de la culture et de l'esprit allemands est donc indispensable à tout professionnel amené à travailler avec l'Allemagne, voire en Allemagne.

L'Autriche est également un partenaire à part entière, qu'il ne faut surtout pas considérer comme une « province » de l'Allemagne. Au confluent des cultures slave, italienne et germanique, les Autrichiens ont une manière bien spécifique d'aborder leurs relations professionnelles. C'est pourquoi une partie de cet ouvrage lui a été entièrement consacrée.

Quant à la **Suisse alémanique**, on ne saurait l'aborder sans la replacer dans son contexte historique, géographique et politique. C'est après tout un des rares pays où l'on distingue 4 langues nationales (le français, l'italien, l'allemand et le romanche), ce qui en dit long sur sa diversité et sur la nécessité d'en savoir plus sur cette confédération si proche et, par certains égards, si lointaine.

Disponible le 16 juin 2014

Un vol. format 15 x 21

420 pp.

ISBN 2-12-465465-9

28,00 € ttc

Disponible à partir du 16 juin 2014 en
librairie et en ligne sur le site
<http://www.boutique.afnor.org>

Également disponible au format
numérique

Préfaces et avant-propos de :

Jörn Boussemlé Directeur Général Chambre Franco-Allemande de
Commerce et d'Industrie

Céline Eheim Directrice ERAI Allemagne – Stuttgart/Munich

Céline Garaudy, Directrice de la Chambre de Commerce Franco-
Autrichienne

Romain Duriez Directeur de la CFSCI Handelskammer Frankreich-Schweiz

LES AUTEURS

De nationalité italienne, **Cristina Cazorzi Martinez** est née à Milan dans une famille italo-suisse et vit actuellement à Paris. Sociologue et anthropologue de formation (Universités de Pise et d'Urbino), elle s'est toujours intéressée à l'organisation des entreprises et aux mécanismes d'influence des groupes et autres parties prenantes. Elle gère actuellement une équipe internationale dans une multinationale italienne implantée dans les pays nordiques et germanophones (Suisse, Autriche et Allemagne) où elle est responsable du déploiement de plusieurs projets. Elle a obtenu en 2008 un Master en Management Interculturel à l'Université Paris Dauphine, et elle prépare actuellement une Thèse de Doctorat en Science de Gestion sur le thème de la collaboration internationale au sein des équipes multiculturelles. En parallèle de ses activités professionnelles traditionnelles, elle forme des équipes internationales au sein du Réseau emc-2 en tant qu'experte des pays du Sud de l'Europe et elle donne plusieurs cours en management à l'Université de Marne la Vallée et à la Business School de Rouen.

Contact : ccazorzi@gmail.com

Silvia Didier possède la double nationalité française et allemande. Elle a obtenu un diplôme universitaire en Sciences-Politiques/Géographie à l'Université de Trèves et un Master « Management & Administration des Entreprises » à l'École de Management universitaire IAE, Université Lyon III. Après avoir démarré sa carrière professionnelle en Allemagne dans le marketing B2B, elle a été plusieurs années, consultante en stratégie à l'international pour un des quatre plus grands groupes mondiaux d'audit financier. Installée depuis 2001 à Lyon avec sa famille, elle a créé en 2005 Projet France International, un cabinet de conseil en management franco-allemand qui aide les clients allemands et français qui s'interrogent à propos des thématiques de marketing, de gestion de projets et de management

interculturel. Silvia Didier est par ailleurs formatrice, consultante interculturelle (Diplôme de l'Université de Jena en Allemagne) et maître de conférences associé à l'IAE, Université Lyon III.

Contact : silvia.didier@projet-france.com

Vincent Montenero a un parcours marqué par l'international. Né dans une famille italienne, son histoire personnelle et professionnelle l'a toujours porté vers les pays de langue allemande. Quelques années après avoir épousé une Autrichienne, il a rejoint un grand groupe chimique allemand où il a occupé de nombreuses et diverses fonctions pendant près de vingt ans. Dans le cadre de ces activités, il a créé une filiale de distribution en Suisse (Canton de Zurich) et il a restructuré une filiale autrichienne (Land de Salzbourg). En tant que dirigeant dans le domaine de la sous-traitance automobile, il a managé des équipes allemandes, suisses et autrichiennes. Il possède un troisième cycle en marketing (I.A.E. d'Aix-en-Provence) ainsi qu'un Master en Management Interculturel obtenu à Paris Dauphine en 2008. Il prépare une Thèse de Doctorat en Gestion sur le thème de la Coopération entre partenaires de cultures différentes. Il a créé le Cabinet de Conseil emc-2 au sein duquel il intervient comme coach d'entreprise, consultant interculturel et formateur. Par ailleurs, il est maître de conférences associé au sein de l'Université Lille 1 (Master in Management of European Affairs) et il gère la spécialisation internationale au sein de l'European Business School à Paris.

Contact : vincent.montenero@emc-2.eu

LA COLLECTION

Une série pour les professionnels qui se concentre sur des aspects simples et très pratiques, abordables par tous les profils de lecteurs, utilisables dans toutes les situations. En déplacement, les lecteurs disposent de peu de temps : l'ouvrage, grâce à sa présentation, leur permet d'accéder rapidement à l'information requise. Qu'ils soient en charge de l'export, candidats à l'expatriation ou responsables d'équipes multiculturelles, les lecteurs y trouveront l'indispensable pour réussir leur projet international.

Le guide est utilisé comme un outil pratique répondant aux questions que se pose le lecteur, avec :

- Un viatique culturel, historique et géographique
- Un style simple et aéré.
- Des exemples concrets.
- Les erreurs à ne pas commettre.
- Des témoignages et des conseils de professionnels

Déjà 11 livres parus pour comprendre les modes de vie et méthodes de travail au Brésil, en Chine, aux Etats-Unis, dans les pays arabes, au Japon, en Inde, en Italie, en Russie.

À propos d'AFNOR Éditions

AFNOR Éditions a publié, en 2013, 40 nouveaux ouvrages d'experts reconnus, qui abordent 14 thèmes de l'économie et répondent aux préoccupations des professionnels et des particuliers : efficacité professionnelle, construction, agroalimentaire, gestion des risques, management, qualité, développement durable et RSE, intelligence économique, relations et négociation internationales... Pour un public plus averti, AFNOR Éditions publie des recueils (44 en 2013, formats livre et CD) qui réunissent un ensemble de normes volontaires et réglementations sur des thématiques sectorielles ou d'actualité. L'association AFNOR et ses filiales constituent un groupe international au service de l'intérêt général et du développement économique. Il conçoit et déploie des solutions fondées sur les normes, sources de progrès et de confiance. www.afnor.org